



St. Nicholas Orthodox Cathedral

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America
Diocese of Los Angeles and the West

2300 WEST 3RD STREET • LOS ANGELES, CALIFORNIA 90057
(213) 382-6269 • WWW.STNICHOLASLA.ORG • EMAIL: CATHEDRAL@STNICHOLASLA.ORG

V. REV. FATHER NABIL L. HANNA, DEAN
(317) 919-0841 • FRNABILH@STNICHOLASLA.COM

REV. FATHER PAUL OLSON, ASSISTANT PASTOR
(714) 651-6151 • REV.PAUL.OLSON@GMAIL.COM

REV. FATHER ANDREW ANDREWS, ASSISTANT PASTOR
(925) 323-6787 • FRANDREWA@STNICHOLASLA.COM

REV. DEACON ELIYA AMMARI, ATTACHED
(818) 433-5523 • LOUIA@HOTMAIL.COM

TONE 5

JULY 16, 2023

EOTHINON 6

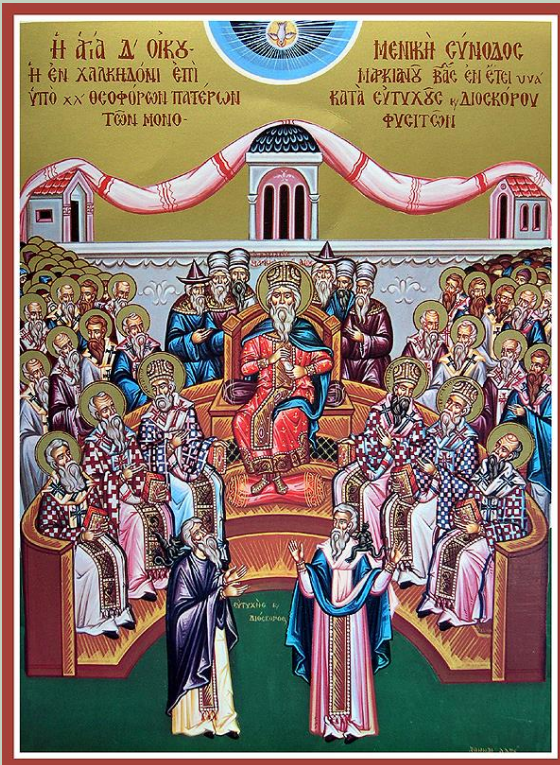
SUNDAY OF THE 630 HOLY FATHERS GATHERED IN CHALCEDON FOR THE FOURTH ECUMENICAL COUNCIL

أحد الآباء القديسين المجتمعين في المجمع المسكوني الرابع

*HIEROMARTYR ATHENOGENES, BISHOP OF
HERAKLEOPOLIS, AND HIS TEN DISCIPLES*

On this Sunday, we commemorate the 630 holy Fathers of the Fourth Ecumenical Council, which convened in the city of Chalcedon in 451 AD.

A false teaching had arisen that Christ's human nature dissolved itself in His divine nature, like a cube of sugar in water. The Fourth Ecumenical Council condemned the heresies of *both* Eutyches and Nestorius (depicted in the icon as being tried by the seated Fathers) and proclaimed that Christ is one person and that He has two natures, the divine and the human, as previous Councils maintained. The Fathers declared that the divine and human natures are united in Jesus Christ in a manner beyond human comprehension but that this union must be "without change, without confusion, without mixture and without separation" for salvation to 'work,' according to the Scriptures.



LITURGY VARIATIONS

3RD ANTIPHON (TROPARION OF THE RESURRECTION, TONE 5)

Let us believers praise and worship the Word, coëternal with the Father and the Spirit, born of the Virgin for our salvation, for He took pleasure in ascending the Cross in the flesh to suffer death and to raise the dead by His glorious Resurrection.

لِنُسَبِّحْ نَحْنُ الْمُؤْمِنِينَ وَنَسْجُدُ لِلْكَلِمَةِ، الْمَسَاوِي لِالآبِ وَالرُّوحِ
فِي الْأَزَلِيَّةِ وَعَدَمِ الْإِثْدَاءِ، الْمَوْلُودِ مِنَ الْعَدْرَاءِ لِخَلَاصِنَا، لِأَنَّهُ
سَرٌّ أَنْ يَعْزُبَ بِالْجَسَدِ عَلَى الصَّلِيبِ، وَيَخْتِمَلَ الْمَوْتَ، وَيُنْهَضَ
الْمَوْتَى بِقِيَامَتِهِ الْمَجِيدَةِ.

APOLYTIKIA AFTER THE ENTRANCE

Troparion of The Resurrection (Tone 5)

Let us believers praise and worship....

لِنُسَبِّحْ نَحْنُ الْمُؤْمِنِينَ وَنَسْجُدُ لِلْكَلِمَةِ....

Schedule of Regular Weekly Services

Sundays: Matins, 9:15 AM Confession: After Saturday Vespers
Divine Liturgy, 10:30 AM During Sunday Matins
Saturdays: Great Vespers, 6:00 PM Or by Appointment



See Calendar for Fast Days and Other Weekday Services Scheduled

Please turn cell phones off!

Order for Holy Communion

Members of the Orthodox Church age seven and above must prepare for Holy Communion with a recent confession, prayer, fasting from all food and drink from midnight (unless a medical condition preclude it), being in church *before* the Epistle and Gospel readings, and being at peace with everyone.

As there are **NO CHURCH SCHOOL** classes today, children should sit with their parents and come to Communion with them. An usher will dismiss your row from the center aisle. Then return to your place by a side aisle for the prayers of thanksgiving and the final blessing and dismissal. Please let choir members pass when they come down for Communion.

A Warm Welcome to Our Guests

We are glad you are worshipping with us. Please note that participation in **Holy Communion is limited to members of the Orthodox Church** in good standing, who have prepared with prayer, fasting and a recent confession.

For all others: though we cannot share Communion with you—since it is an expression of membership and full unity in faith—you are welcome to come forward after the dismissal, receive a blessing and partake of the blessed bread (from the large bowls). Please also sign our guest book and introduce yourself to Fr. Nabil or Fr. Andrew during coffee hour. You may inquire with them how you can become a member.

Troparion of the Holy Fathers (Tone 8)

Thou, O Christ, art our God of exceeding praise, Who didst establish our Holy Fathers as luminous stars upon earth, and through them didst guide us unto the true Faith. O most merciful One, glory to Thee.

أَنْتَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ إلهُنَا الْفَائِزُ التَّسْبِيحِ، يَا مَنْ أَسَّسْتَ آبَاءَنَا
الْقِدِّيسِينَ عَلَى الْأَرْضِ كَوَاكِبَ لَامِعَةٍ، وَبِهِمْ هَدَيْتَنَا جَمِيعاً إِلَى
الْإِيمَانِ الْحَقِيقِيِّ، يَا جَزِيلَ الرَّحْمَةِ الْمَجْدُ لَكَ.

Troparion of St. Nicholas (Tone 4)

The verity of your actions revealed you to your flock, a rule of faith, an icon of mildness, and teacher of abstinence, O Father Bishop Nicholas; wherefore by humility you have achieved exaltation and by poverty richness. Intercede with Christ our God to save our souls.

لَقَدْ أَظْهَرْتَكَ أَعْمَالُ الْحَقِّ لِرَعِيَّتِكَ قَانُوناً لِلْإِيمَانِ، وَصُورَةً
لِلْوَدَاعَةِ، وَمُعَلِّماً لِلْإِمْسَاكِ، أَيُّهَا الْأَبُ وَرئيسُ الْكَهَنَةِ
نَبَقُولَاوَسَ. فَلِذَلِكَ أَحْرَزْتَ بِالتَّوَاضُّعِ الرَّفْعَةَ، وَبِالْمِسْكِنَةِ الْغِنَى.
فَتَشَفَّعْ إِلَى الْمَسِيحِ إِلَهِهِ أَنْ يُخَلِّصَ نَفُوسَنَا.

Kontakion of the Theotokos (Tone 2)

O undisputed Intercessor of Christians, the Mediatrix unrejected by the Creator, turn not away from the voice of our petitions, though we be sinners; come to us with aid in time, who cry unto Thee in faith, for thou art good. Hasten to us with intercessions, O Theotokos, who dost ever intercede for those who honor thee.

يَا شَفِيعَةَ الْمَسِيحِيِّينَ غَيْرِ الْخَازِيَةِ، الْوَسِيطَةَ لَدَى الْخَالِقِ غَيْرِ
الْمُزْدُودَةِ، لَا تُعْرِضِي عَنَّا أَصْوَاتِ طَلِبَاتِنَا نَحْنُ الْخَطَّاءَةُ، بَلْ
تَدَارِكِينَا بِالْمَعُونَةِ بِمَا أَنْتَ صَالِحَةٌ، نَحْنُ الصَّارِخِينَ إِلَيْكَ بِإِيمَانٍ:
بَادِرِي إِلَى الشَّفَاعَةِ وَأَسْرِعِي فِي الطَّلْبَةِ، يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ،
الْمُتَشَفِّعَةَ دَائِماً بِمَكْرَمِيكَ.

THE SCRIPTURE LESSONS

Prokeimenon (Tone 8; Psalm 31.11, 1 LXX)

Be glad in the Lord, and rejoice, O righteous.

Verse: Blessed are those whose transgressions are forgiven!

بروكيمنون (مزمو ٣١، ١١، ١ سبع؛ اللحن ٨)

افرحوا بِالرَّبِّ وَابتهجوا يَا أَيُّهَا الصَّادِقُونَ.

طوبى لِلَّذِي غُفِرَ إِثْمُهُ.

**Reading from St. Paul's Epistle to Titus
(3.8-15; Holy Fathers)**

TITUS, MY SON, the saying is sure. I desire you to insist on these things, so that those who have believed in God may be careful to apply themselves to good deeds; these are excellent and profitable to men. But avoid stupid controversies, genealogies, dissensions, and quarrels over the law, for they are unprofitable and futile. As for a man who is factious, after admonishing him once or twice, have nothing more to do with him, knowing that such a person is perverted and sinful; he is self-condemned.

When I send Artemas or Tychicos to you, do your best to come to me at Nicopolis, for I have decided to spend the winter there. Do your best to speed Zenas the lawyer and Apollos on their way; see that they lack nothing. And let our people learn to apply themselves to good deeds, so as to help cases of urgent need, and not to be unfruitful.

All who are with me send greetings to you. Greet those who love us in the faith.

Grace be with you all. Amen.

**Holy Gospel according to St. Matthew
(5.14-19; Holy Fathers)**

THE LORD SAID TO HIS DISCIPLES: "You are the light of the world. A city set on a hill cannot be hid. Nor do men light a lamp and put it under a bushel, but on a stand, and it gives light to all in the house. Let your light so shine before men, that they may see your good works and give glory to your Father Who is in heaven.

"Think not that I have come to abolish the law and the prophets; I have come not to

**فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِيسِ بُولُسِ الرَّسُولِ إِلَى تَيْطُسَ
(١٥-٣،٨؛ أحد الآباء)**

يا ولدي تيطس، صَادِقَةٌ هِيَ الْكَلِمَةُ وَإِيَّاهَا أُرِيدُ أَنْ تُقَرَّرَ حَتَّى يَهْتَمَّ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ فِي الْقِيَامِ بِالْأَعْمَالِ الْحَسَنَةِ، فَهَذِهِ هِيَ الْأَعْمَالُ الْحَسَنَةُ وَالنَّافِعَةُ. أَمَّا الْمُبَاحَثَاتُ الْمَهْدِيَانِيَّةُ وَالْأَنْسَابُ وَالْخُصُومَاتُ وَالْمُبَاحَاكَاثُ النَّامُوسِيَّةُ فَاجْتَنِبْهَا، فَإِنَّهَا غَيْرُ نَافِعَةٍ وَبَاطِلَةٌ. وَرَجُلٌ الْبِدْعَةَ بَعْدَ الْإِنْدَارِ مَرَّةً وَأُخْرَى أَعْرَضَ عَنْهُ. عَالِمًا أَنَّ مَنْ هُوَ كَذَلِكَ قَدْ اعْتَسَفَ، وَهُوَ فِي الْخَطِيئَةِ يَقْضِي بِنَفْسِهِ عَلَى نَفْسِهِ.

وَمَتَى أَرْسَلْتُ إِلَيْكَ أَرْتِيمَاسَ أَوْ تِيخِيكُسَ، فَبَادِرْ أَنْ تَأْتِيَنِي إِلَى نِيكُوبُولِسَ لِأَنِّي قَدْ عَزَمْتُ أَنْ أَشْتِيَ هُنَاكَ. أَمَّا زِينَاسَ الْمُعَلِّمَ النَّامُوسِ وَالْبَلُّوسَ، فَاجْتَهِدْ أَنْ تُسَيِّعَهُمَا مُتَأَهِّبِينَ لِغَلَا يُعَوِّزَهُمَا شَيْءٌ. وَكَيْتَعَلَّمَ دُونَا أَنْ يَقُومُوا بِالْأَعْمَالِ الصَّالِحَةِ لِلْحَاجَاتِ الضَّرُورِيَّةِ حَتَّى لَا يَكُونُوا غَيْرَ مُثْمِرِينَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ جَمِيعَ الَّذِينَ مَعِي، سَلِّمَ عَلَى الَّذِينَ يُحِبُّونَنَا فِي الْإِيمَانِ. الْبِعَمَّةِ مَعَكُمْ أَجْمَعِينَ. آمِينَ.

**مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ مَتَّى الْإِنْجِيلِيِّ الْبَشِيرِ وَالتَّلْمِيذِ الطَّاهِرِ
(١٩-٥،١٤؛ أحد الآباء)**

قَالَ الرَّبُّ لِتَلَامِيذِهِ، أَنْتُمْ نُورُ الْعَالَمِ، لَا يُمْكِنُ أَنْ تُخْفَى مَدِينَةٌ وَاقِعَةٌ عَلَى جَبَلٍ. وَلَا يُوقَدُ سِرَاجٌ وَيُوضَعُ تَحْتَ الْمِكْيَالِ، لَكِنْ عَلَى الْمَنَارَةِ لِيُضِيَءَ لِجَمِيعِ الَّذِينَ فِي الْبَيْتِ. هَكَذَا فَلْيُضِيَءُ نُورُكُمْ قُدَّامَ النَّاسِ لِيَرَوْا أَعْمَالَكُمْ الصَّالِحَةَ، وَمُجِدِّدُوا آبَائَكُمْ الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ.

abolish them but to fulfill them. For truly, I say to you, till heaven and earth pass away, not an iota, not a dot, will pass from the law until all is accomplished. Whoever then relaxes one of the least of these commandments and teaches men so shall be called least in the kingdom of heaven; but he who does them and teaches them shall be called great in the kingdom of heaven.”

لَا تَطْنُونَا أَيْ أَتَيْتُمْ لِأَحْلَى التَّامُوسَ وَالْأَنْبِيَاءَ، إِنِّي لَمْ آتِ لِأَحْلَى
لَكِنْ لِأُمَّتِي. الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ، إِنَّهُ إِلَى أَنْ تَزُولَ السَّمَاءُ
وَالْأَرْضُ، لَا يَزُولُ حَرْفٌ وَاحِدٌ أَوْ نُقْطَةٌ وَاحِدَةٌ مِنَ التَّامُوسِ
حَتَّى يَتِمَّ الْكُلُّ. فَكُلُّ مَنْ يَخْلُفُ وَاحِدَةً مِنْ هَذِهِ الْوَصَايَا
الصَّغِيرِ وَيُعَلِّمُ النَّاسَ هَكَذَا، فَإِنَّهُ يُدْعَى صَغِيرًا فِي مَلَكَوَتِ
السَّمَاوَاتِ؛ وَأَمَّا الَّذِي يَعْمَلُ وَيُعَلِّمُ، فَهَذَا يُدْعَى عَظِيمًا فِي
مَلَكَوَتِ السَّمَاوَاتِ.

HOLY OBLATIONS AND PRAYER REQUESTS

- For our youth traveling to Camp St. Nicholas, and for the health of Fr. Andrew and all our staff, counselors and campers.
- For the health of Aaron Davis (relocating to northern California).
- By Andrea Rafeedie, Diana, Mike, Chris and Joe Nofal, Andy, Kelly, Melissa, Andrew, Amanda and Julie Rafeedie, Scott DeRoy, Bob Rafeedie, Rick’s children, Natalie, Kimberly, Ricky and their spouses and all their children, the Shaheen, Holmes and Regan families, for the health of Melissa and Andy Rafeedie (recovering from surgery), for the repose of George Rafeedie (1-year memorial) and Rick Rafeedie (8-year memorial), and in memory of Albert and Wedad Rafeedie, Andy and Fay Abdo, Lila Regan, Doris Holmes and Jack Shaheen.
- By Vivian Nofal, Mike, Diana, Chris and Joe Nofal, Craig and Maria Nofal, Danny Nofal, Jeff and Bonnie Nofal, and the Turk family for the repose of George Nofal (19-year memorial), and in memory of Elizabeth Turk (20 years), Jim Turk (13 years), Ted Turk (9 years) and Nick Turk (8 years).
- By Eleni, Thomas and Cathleen O’Conor, for the repose of husband/father Robert O’Conor (40-day memorial).
- By Georgette Azar, in memory of husband Fares Azar (6 years departed).
- By Ron and Rose Samore, for the health of their children and grandchildren; especially of son Peter (to be ordained to the diaconate next Sunday).
- By George, Mariam, Mark, Antonio and Hend Bshara.
- By Ehab, Rania, Sami, Selena and Anthony Dahabreh, in memory of Rania’s father, Hani Tadros, and of Ehab’s mother, Nawal Hawatmeh Dahabreh.

To offer Holy Oblations and Memorials please use the form at

<https://stnicholasla.com/makeaprayrequest> or call the Cathedral office by Wednesday.

ANNOUNCEMENTS

PLEASE JOIN US FOR FELLOWSHIP AFTER LITURGY

Following the dismissal and announcements, come forward for a blessing, then exit via the south (right side) doors, and join us in the Heritage Ballroom for refreshments. Coffee hour is hosted today by:



- By the Fasheh family.

Please consider sponsoring a Coffee Hour after Liturgy. Bring whatever you would like to share—donuts, cookies, mini bagels, zaatar, etc. What we eat isn't as important as sharing the fellowship of our Cathedral family. The Ladies Society will provide the coffee and paper goods. Call/text Joujou George (562)-522-1322, or email her at ginageorge@verizon.net to reserve a Sunday.

FOLLOWING OUR KIDS' ACTIVITIES AT CAMP ST. NICHOLAS

Each day, we post many photos of the activities at camp. They can be found at www.campstnicholas.com/site/daily-photos



56th Biennial Antiochian Archdiocese Convention



July 23-30, 2023
St. George • Phoenix, AZ
www.ac2023az.org



www.ac2023az.org

for all the details.

His Beatitude, Patriarch JOHN X will be presiding at the convention, along with our new Metropolitan SABA, for his first convention as our chief shepherd.

Reserve your room today! And don't forget to [get your tickets](#) for events including:

- A special presentation of “Man of God” with writer/director Yelena Popovic
- Keynote Addresses by Author and Podcaster Fr. Evan Armatas
- Grand Hafli with Superstar Hadi Aswad
- And a Special Performance by the Antiochian Archdiocese’s own Anees!

It's Festival Season Now

Please support our sister churches at their festivals.

And, when you go, please be sure to identify yourself as coming from St. Nicholas Cathedral, and **invite them to come to the St. Nicholas Festival, October 7 and 8.** (We should have flyers for our Festival soon.)

St. Elias, our newest Antiochian Mission in the LA metro area, has their festival July 22 (see flyer at right). Fr. Ibrahim Ibrahim is their pastor.

Saint Elias Celebrations

Ricardo Hallak

Donation 5\$

OUR ACTIVITIES

- ✓ Live Band
- ✓ Live DJ
- ✓ Mediterranean food
- ✓ Kids activities
- ✓ Ice cream
- ✓ Free parking

July 22
2098 N Benson Ave
Upland, CA 91784
10 am to 10 pm

+1 (951) 310-9507

CATHEDRAL PRAYER LIST

Please include in your daily prayers the following—those struggling with acute illness and those newly departed this life—from our parishioners and those for whom they have requested our prayers. (Names are kept for 40 days, the date indicated after the name, and may be renewed upon request.)

LIVING

Albert Malouf, 8/24

Ousama Zabaneh, 8/20

Clemence Gedeon, nursing home, 8/14

John Orloff, grandson of Fr. Paul and Kh. Laurie, 8/24

Yousry Iskander, uncle of Fr. Nabil, 8/12

Yara Ghawi, friend of our Debutantes, 8/10

Kristen Schamp, goddaughter of Fr. Nabil & Kh. Elaine, 8/5

Charles Malouf, brother of Ed Malouf, 7/20

All those suffering from illness, violence and want in this country and throughout the world

DEPARTED

Paul Attyah, 8/24

Sol Ajalat, 8/7

Mervat Salim Kakish Madain, 7/23

Jane Nassief, former parishioner, 8/13

Therese Makhoul, Pierre's mother, 7/21

Nuha Qushair, former member of the Cathedral, 7/16

Victims of violence in this country and everywhere

Future Dates to Remember

- **Dormition Fast starts**, Aug. 1
- **Great Feast of the Transfiguration**, Aug. 6
- **Great Feast of the Dormition**, Aug. 15
- **St. Nicholas Festival**, October 7-8
- **Diocese Fall Gathering**, Oct. 13-15, Modesto

ST. NICHOLAS CATHEDRAL CALENDAR

July 2023

Sun. 16	Spanish Mission Liturgy , 7:45 am • Fellowship and Bible Study in Spanish Matins , 9:15 am Divine Liturgy , 10:30 am • Coffee Hour Bus Departs for 2 nd Camp Session, 1 pm
Mon. 17	Cathedral Council meeting, 7 pm
Tue. 18	Choir dinner and practice, 6:30 pm
Thu. 20	<i>Feast of the Prophet Elias</i> Matins , 9:30 am Divine Liturgy , 10:30 am
Sat. 22	FOCUS charity food distribution, 9 am Bus Arrives from 2 nd Camp Session, noon Great Vespers and Confessions, 6 pm
Sun. 23	Spanish Mission Liturgy , 7:45 am • Fellowship and Bible Study in Spanish Matins , 9:15 am Divine Liturgy , 10:30 am • Coffee Hour Bus Departs for 3 rd Camp Session, 1 pm
Mon. 24 – Sun. 30	<i>Archdiocese Convention in Phoenix, Arizona</i>
Sat. 29	Bus Arrives from 3 rd Camp Session, noon Great Vespers and Confessions, 6 pm
Sun. 30	Spanish Mission Liturgy , 7:45 am • Fellowship and Bible Study in Spanish Matins , 9:15 am Divine Liturgy , 10:30 am • Coffee Hour

SEE THE FULL CALENDAR and latest additions and updates at stnicholasla.org/parishcalendar